



## **GUIDE DE L'ANNÉE À PADERBORN**

### **POUR LES ÉTUDIANTS DE LA FILIÈRE ÉTUDES EUROPÉENNES**

### **LE MANS UNIVERSITÉ (LMU) - UNIVERSITÄT PADERBORN (UPB)**

### **UNIVERSITÉ FRANCO-ALLEMANDE (UFA)**

Vous allez bientôt entamer votre troisième année de licence, l'année que vous passerez à Paderborn. Pour que votre séjour se déroule au mieux, vous trouverez de l'aide auprès de nombreuses personnes de la LMU et de l'UPB. Pour vous simplifier la tâche, tant dans vos démarches au moment de la préparation du séjour que pendant votre séjour à Paderborn, vous trouverez dans ce guide un résumé des informations et conseils susceptibles de vous aider.

## Sommaire

I. SE PRÉPARER .....	3
A. DÉMARCHES ADMINISTRATIVES.....	3
B. BOURSES .....	3
C. LOGEMENT.....	4
D. COURS DE LANGUE.....	5
E. ASSURANCE MALADIE.....	6
II. L'ARRIVÉE.....	6
A. BUDDY .....	6
B. BUDGET .....	6
C. DÉMARCHES .....	6
D. SE SITUER DANS L'UPB.....	8
III. LE SEMESTRE.....	10
A. DÉMARCHES .....	10
B. ASPECTS UNIVERSITAIRES.....	12
C. TRUCS ET ASTUCES .....	14
IV. RÉCAPITULATIF .....	15
V. CONTACTS .....	16

## I. SE PRÉPARER

### A. DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Étant déjà inscrits en Études Européennes, il n'y a pas de demande à faire pour partir à Paderborn, il suffit de valider votre deuxième année. Si en revanche vous venez d'une autre filière (classe préparatoire par exemple), le fait d'avoir été accepté en L3 sur e-candidat dans la filière Études Européennes suffit pour partir à Paderborn.

En revanche, de nombreuses démarches vous attendent au cours du printemps et de l'été pour avoir à la rentrée un logement, un soutien financier, l'inscription à l'université, ...

Le service des Relations Internationales de la LMU (RI LMU) devrait vous contacter en mai pour vous transmettre tous les documents à remplir. Si vous n'êtes plus au Mans à ce moment-là, vous pourrez faire les démarches par mail et courrier, mais si vous êtes à l'étranger, prévoyez **photos d'identité, RIB, certificats de scolarité,...**

Au mois de juin, ce sera au tour de l'Université de Paderborn (UPB) de vous contacter. Mme Martina Schrade, de l'International Office (IO UPB), vous enverra les instructions pour vous inscrire à l'UPB et faire une demande de logement. Si vous avez des questions ou des doutes, n'hésitez pas à contacter directement par téléphone ou par mail Mme Schrade pour les questions générales (coordonnées en dernière page).

### B. BOURSES

Plusieurs possibilités s'offrent à vous pour financer votre séjour en Allemagne. La plupart des dossiers de demande de bourse s'obtiennent auprès des RI LMU (leur bureau se trouve dans le bâtiment CieL).

#### LE CROUS

La bourse sur critère sociaux est versée aussi pendant un séjour à l'étranger. Les démarches sont les mêmes qu'habituellement. Vous pouvez en plus demander le complément mobilité grâce à un dossier supplémentaire (RI LMU). Le complément mobilité s'élève à 2 000€ pour l'année.

#### L'UFA

Le cursus Études Européennes faisant partie de l'Université Franco-Allemande (UFA), vous pouvez obtenir une bourse d'environ 300€ par mois pour l'année passée dans l'université partenaire. Pensez à bien vous inscrire sur le site de l'UFA. Il vous faudra aussi fournir vos coordonnées bancaires au service comptabilité de la faculté de Lettres.

L'UFA peut aussi verser une bourse pour la durée du stage s'il a lieu dans le pays partenaire (dans un pays germanophone pour les étudiants français).

#### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- <https://www.dfh-ufa.org/fr/vous-etes/etudiant/informations-pour-etudiants>

## ENVOLÉO

Envoléo est une aide versée par la Région Pays de la Loire. 1 000€ versés au début du séjour pour contribuer aux frais de voyage, d'inscription, de logement... Elle peut être versée dès le début de votre stage si vous le faites pendant l'été avant le début du semestre. Les boursiers des échelons 4 à 6 (sous réserve de changement) obtiennent une majoration de 1 000€.

### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- <https://www.paysdelaloire.fr/les-aides/envoleo>

## ERASMUS

Dossier à obtenir des RI LMU. Environ 220€ par mois versés en 2 fois : 70% au début (octobre/novembre) et les 30% restants à la fin de l'Erasmus (juillet/août).

Sous des conditions spécifiques (stage d'au moins 60 jours, thématiquement lié à vos études), vous pouvez aussi être soutenus par Erasmus pendant votre stage à l'étranger. Pour plus d'informations (aussi sur d'autres aides financières), prenez rendez-vous au service des RI LMU.

## BOURSE D'EXCELLENCE

Une bourse d'excellence est versée par la LMU. Elle n'est cependant distribuée en général qu'à deux étudiants sur toute l'université. Le dossier est à demander auprès des RI LMU.

### ! Attention

La bourse Envoléo est versée normalement dès le début du séjour, mais les autres peuvent n'arriver que plusieurs mois après !

Pour ce qui est de la bourse de l'UFA, c'est la LMU qui fait la demande et qui reçoit la bourse pour ensuite la redistribuer aux étudiants français, ce qui peut prendre un peu de temps. Si vous voyez qu'elle met trop de temps à arriver, n'hésitez pas à contacter Mme Baillot. M. Gévaudan ainsi que M. Schreckenber et M. Bürgel peuvent également répondre à vos questions en cas de besoin.

Pour ce qui est de la bourse Erasmus, veuillez-vous adresser aux RI LMU.

## C. LOGEMENT

### CITÉS UNIVERSITAIRES

Si vous en faites la demande, vous avez le choix entre plusieurs cités universitaires qui proposent de différents types de logement. Vous pourrez émettre des vœux, mais ils ne peuvent pas toujours être respectés. Il se peut aussi que vous soyez obligés de déménager entre les deux semestres, notamment si vous avez une sous-location (légale en Allemagne) dans une colocation en ville. Quoiqu'il en soit, un logement universitaire vous sera forcément proposé si vous en avez fait la demande. Le plus simple type de logement, c'est une chambre dans un appartement pour quatre personnes, normalement non-mixte. Chaque chambre fait environ 13m<sup>2</sup>. Salle de bain, toilettes, cuisine et salon (la cuisine et le salon peuvent être une même pièce ou séparés) sont en commun. Vos colocataires pourront être allemands

ou d'une autre nationalité. Si vous souhaitez habiter avec quelqu'un que vous connaissez, il est possible d'en faire la demande au moment de remplir le dossier.

Loyer mensuel à partir de 270€. Machines à laver disponibles au dernier étage de chaque bâtiment, 2,50€ la tournée (lessive ou sèche-linge). Les cartes pour payer sont à acheter auprès du gérant (« Hausmeister ») pour 5€.

## COLOCATION EN VILLE

À Paderborn, vous trouvez pleins de possibilités pour vivre en colocation. Souvent, il s'agit d'une chambre individuelle dans un appartement avec des Allemands ou des gens d'autres nationalités. La plupart des colocations se trouvent entre le centre-ville et l'UPB et autour du centre-ville en général (p.ex. dans le « Riemecke-Viertel »). Le site « WG Gesucht » est la plateforme la plus connue pour la recherche de colocations, de chambres chez l'habitant ou de studios. Il vous permettra d'accéder à de nombreuses offres. Soyez réactif, car ce site est très visité. Vous pourrez également vous créer une page avec vos informations afin d'être visible pour tous et augmenter vos chances d'obtenir une chambre.

**NB 1 :** Au prix du loyer, il vous faudra ajouter environ 18€ par mois pour le « Rundfunkbeitrag », l'équivalent de la redevance télévisuelle. Cette somme est à payer, même si vous n'avez pas de télévision. Elle est à partager entre tous les colocataires le cas échéant. Si vous vivez en colocation, renseignez-vous pour savoir si vos colocataires ne reçoivent pas la bourse du gouvernement allemand, le « Bafög ». Les colocataires recevant le Bafög sont exceptés du « Rundfunkbeitrag ». Vous ne partagez donc le montant qu'avec les colocataires qui ne bénéficient pas du Bafög.

**NB 2 :** Contrairement aux cités universitaires, la plupart des chambres en colocation en Allemagne sont non-meublées. Réfléchissez bien si vous pouvez vous permettre de prendre une chambre nonmeublée et prenez en compte la possibilité de privilégier une chambre meublée dans une cité universitaire.

**NB 3 :** Dans les colocations (y compris en cité universitaire), la vaisselle peut être fournie, mais vous pouvez avoir besoin d'en racheter une partie si vous ne l'avez pas amenée. Les couvertures et oreillers ne sont généralement pas fournis.

**NB 4 :** Même si vous n'êtes pas intéressés par les offres en résidences universitaires, il est conseillé de faire une demande au cas où vous n'auriez pas d'autres options. Généralement, l'UPB vous demandera de vous prononcer vers la mi-août.

### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Studierendewerk: <https://www.studierendenwerk-pb.de/wohnen/paderborn/>
- WG Gesucht: <https://www.wg-gesucht.de/>
- Informations concernant le « Rundfunkbeitrag » :  
[https://www.rundfunkbeitrag.de/buergerinnen\\_und\\_buerger/informationen/information\\_en\\_fuer\\_studierende/index\\_ger.html](https://www.rundfunkbeitrag.de/buergerinnen_und_buerger/informationen/information_en_fuer_studierende/index_ger.html)

## D. COURS DE LANGUE

Un cours de langue gratuit (le « Crashkurs») est proposé début septembre et début mars. Un test de niveau permettra d'organiser les groupes. Vous serez informés par mail en temps voulu pour l'inscription.

Même si vous n'en ressentez pas le besoin, il peut être intéressant d'y participer au moins en septembre. C'est l'occasion de faire connaissance avec d'autres étudiants Erasmus, de participer à des activités et de mieux connaître l'UPB et ses services... Il est gratuit pour les étudiants Erasmus, et vous pourrez éventuellement obtenir des ECTS pour ce cours.

## E. ASSURANCE MALADIE

À chacun d'étudier son contrat pour voir si les garanties sont suffisantes pour un séjour à l'étranger. En cas de besoin, l'assurance de vos parents, la SMEBA ou la LMDE peuvent vous fournir une complémentaire utile en cas de maladie ou d'hospitalisation.

N'oubliez pas de demander la carte européenne d'assurance maladie plusieurs semaines avant votre départ, car elle est essentielle pour l'inscription à l'UPB. Si vous vous y êtes pris un peu tard, il sera possible de demander un certificat attestant de votre demande et de sa validité le temps de recevoir votre carte.

## II. L'ARRIVÉE

### A. BUDDY

Si vous en avez fait la demande au moment de l'inscription, vous aurez un.e « buddy », un.e étudiant.e de Paderborn avec qui vous pouvez discuter avant l'arrivée et qui pourra vous aider une fois sur place. Votre « buddy » peut notamment se charger de récupérer votre clé si vous arrivez en-dehors des horaires d'ouverture des services d'accueil des cités universitaires, venir vous chercher à la gare, et vous accompagner dans toutes les démarches à effectuer pendant les premiers jours de votre séjour.

### B. BUDGET

Il vous faudra prévoir une certaine somme pour vos dépenses à l'arrivée. Pour les dépenses obligatoires dès les premiers jours, comptez une certaine somme pour votre logement (loyer et dépôt de garantie), et 320€ pour l'inscription à l'UPB, dont les étudiants d'Études Européennes ne sont pas dispensés dans un premier temps. Vous pourrez toutefois vous faire rembourser les frais d'inscription d'environ 90€ auprès de l'IO UPB qui vous enverra un mail comprenant une demande de remboursement que vous devrez lui ramener signée. Le Semesterticket est compris dans le montant des 320€.

### C. DÉMARCHES

L'IO UPB vous fournira un descriptif complet des démarches à effectuer. Quelques remarques :

#### **LE SEMESTERTICKET**

Ce ticket vous permet d'utiliser les transports publics (bus, trains régionaux, trams, ..., mais pas des IC/ICE !) gratuitement dans tous le Land NRW pendant les semestres. Il ne s'agit pas d'un billet physique. Vous recevrez peut-être un courriel avec les instructions pour recevoir le billet en forme de PDF, sinon, regardez le lien ci-dessous. Voyagez toujours avec votre carte étudiante en plus du Semesterticket, car elle peut vous être demandée lors des contrôles. La carte étudiante et le

Semesterticket sont renouvelés à chaque semestre. Si vous voulez l'utiliser déjà à partir de septembre, informez-vous auprès de l'ASTA.

! Attention : vous aurez le billet qu'après la réception des frais d'inscription universitaire par la UPB.

#### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Secteur et période de validité, moyens de transport acceptés : <https://asta.unipaderborn.de/service/semesterticket/>
- Informations pour recevoir le Semesterticket sous forme PDF : [https://hilfe.unipaderborn.de/Semesterticket NRW](https://hilfe.unipaderborn.de/Semesterticket_NRW)

#### COMPTE BANCAIRE

Il peut être utile d'ouvrir un compte en Allemagne, notamment si vous souhaitez avoir un contrat de téléphone portable allemand, pour recevoir la bourse de Paderborn ou si vous envisagez de travailler à un moment de votre séjour. De plus, la carte bancaire fournie (« EC-Karte ») est très pratique, car de nombreux magasins n'acceptent pas les cartes VISA ou MasterCard. Les banques présentes à proximité de l'UPB proposent des comptes gratuits (avec gestion en ligne) pour les étudiants. Précisez bien que vous restez un an, car sinon, les banques peuvent refuser votre demande.

#### TÉLÉPHONE PORTABLE

De nombreux opérateurs sont proches de l'UPB, au centre commercial « Südring » : Aldi, Vodafone, O2, ...

Il y a plusieurs types de contrats différents. Cependant, il n'y a parfois pas de « forfait » comme en France. Dans ce cas, si vous payez par exemple 10€ pour SMS et Internet illimités (« flat-rate »), les appels seront décomptés en plus dès le début.

#### INSCRIPTION UNIVERSITAIRE

Plus vite vous aurez payé l'inscription, plus vite vous pourrez accéder aux services de l'UPB (Semesterticket, inscription aux cours, accès à Internet de l'UPB, les services de la bibliothèque, accès aux services numériques de l'UPB, par exemple la boîte mail, ...)

#### ANMELDUNG

Dans tous les cas, il faut s'enregistrer dans les deux premières semaines à la ville de Paderborn en tant qu'habitant.e. L'« Anmeldung » se fait au « Einwohnermeldeamt » qui se trouve au Marienplatz à Paderborn. À la fin de votre séjour n'oubliez pas de vous désinscrire (« Abmeldung »).

#### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Anmeldung im Einwohnermeldeamt: <https://mein-digiport.de/suche/-/vr-bisdetail/dienstleistung/20062/show>
- Informations supplémentaires (documents nécessaires pour l'« Anmeldung », etc.) : <https://www.uni-paderborn.de/studium/international-office/austauschstudierendeincoming/24> (sous : Registrierung bei der Stadt Paderborn)

## D. SE SITUER DANS L'UPB

Pour un plan complet de l'UPB : <https://www.uni-paderborn.de/universitaet/anreise-lageplan>

Dans le nom d'une salle, la lettre indique le bâtiment (cf. plan). Si elle est suivie d'un seul chiffre, il s'agit d'un amphithéâtre au rez-de-chaussée du bâtiment, le chiffre indiquant son numéro. Si elle est suivie de plusieurs chiffres, le premier est généralement suivi d'un point et indique l'étage, les suivants sont le numéro de la salle. Les premières fois, prévoyez un peu de temps pour trouver la salle, car les numéros ne se suivent pas toujours.

Exemple : H2.247 est le bureau de Mme Benik, secrétaire de l'institut de romanistique et du parcours Études Européennes)

H	2	247
Bâtiment	Étage	Salle

### QUELQUES LIEUX UTILES

#### INTERNATIONAL OFFICE (IO UPB)

- Lettre I sur le plan

#### STUDIERENDENWERK (cf. CROUS)

- Lettre STW sur le plan
- Surtout pour les questions concernant le logement, comme la signature du contrat de location

#### BIBLIOTHEK (UB)

- Dans les bâtiments BI et I.
- Prévoyez un cadenas pour mettre vos affaires dans les casiers à l'entrée, car il est généralement interdit d'emmener les sacs à l'intérieur.
- Vous pouvez emprunter les livres grâce à votre carte étudiante pour une durée d'un mois en général. Faites attention au retard, car contrairement à la LMU, il vous sera demandé 2€ par ouvrage.
- La bibliothèque ne propose pas seulement des livres imprimés, mais aussi un accès à de nombreuses ressources en ligne, y compris des livres sous format PDF qui sont normalement accessibles en ligne, mais payants. Si vous êtes connectés depuis le réseau de la bibliothèque ou via le VPN de l'UPB (vois ci-dessous), l'accès est gratuit.

#### NOTEBOOK CAFÉ

- Dans la salle I0.401.
- Les étudiants vous aideront avec toutes les questions concernant les services numériques de l'UPB, par exemple l'accès au WIFI (eduroam), l'accès aux services « Microsoft 365 », l'installation d'un VPN (dont vous aurez besoin pour accéder aux ressources numériques de la bibliothèque de chez vous), ...).



## ASTA

- « ME » sur le plan, au sous-sol. Pour photocopier, imprimer, scanner, c'est ici ! Il faut télécharger l'application « AStA Copyclient » pour profiter des services. Pour relier vos dossiers, c'est au fond à droite.
- Dans la UB, au 2<sup>ème</sup> étage, il y a aussi des imprimantes.

## INSTITUT FÜR ROMANISTIK

- Bâtiment H, 2<sup>ème</sup> étage.
- Bureaux de Mme Benik (secrétariat de romanistique, H2.247), de Mme Héron-Rynkowski (H2.330) et de Mme Charvet (H2.141) ainsi que de M. Gévaudan (H2.115), M. Schreckenber (H2.338) et de M. Bürgel (H2.134).

### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Pour plus d'informations sur les services de la bibliothèque : <https://www.ub.unipaderborn.de/>
- AStA Copyclient: <https://asta.uni-paderborn.de/service/copyservice/#copyclient>

## MANGER, GRIGNOTER, FAIRE LES COURSES

### DELICARD

- Pour manger dans les restaurants universitaires, vous aurez besoin de la DeliCard.
- Vous pouvez la demander à l'aide de votre carte étudiant ou votre certificat d'inscription et contre un frais de 5€ (qui vous sera remboursé lors que vous retournez votre carte) auprès des « Services Delicard ». Leur bureau se trouve derrière la Mensa « ME » (accès par le LieseDreyer-Weg).
- Au moment du paiement dans la Mensa, vous serez sûrs de bénéficier du prix étudiant si vous avez votre carte étudiante sur vous.

### LES MENSAS (RESTAURANTS UNIVERSITAIRES) : FORUM ET ACADEMICA

- Bâtiment « ME », au rez-de-chaussée (MENSA FORUM) et au premier étage (MENSA ACADEMICA). L'équivalent le plus proche du RU, avec plusieurs menus au choix. Les prix dépendent de ce que vous prenez, et peuvent vite monter, mais ils sont indiqués à chaque « Stand ». Comme partout, l'eau est payante, sauf si vous êtes inscrits pour le service « EasyLoad » de la Delicard (pour plus d'infos, voir le lien « Informations sur la Delicard » ci-dessous).
- Si jamais vous souhaitez ne pas manger sur place, vous avez la possibilité de prendre votre repas à emporter grâce à un système de boîtes à ramener. Pour ceci, il vous faut télécharger l'application « Vytal ». Le service est gratuit et vous avez 15 jours pour retourner les boîtes au « Lädchen ».

**NB :** « Vytal » ne s'utilise pas uniquement à l'UPB. De plus en plus de restaurants à Paderborn et partout en Allemagne proposent le service.

## AUTRES

- GRILL CAFÉ : « ME » au sous-sol. Une vraie ambiance de pub. Plats chauds et sandwichs, café, chocolats et autres boissons.
- CAFÉTE : « ME » au rez-de-haussée. Boissons, sandwichs et quelques plats chauds, mais attention à l'attente pour ceux-ci.
- LÄDCHEN : « ME » au rez-de-chaussée. Vous y trouverez de quoi grignoter.

## PREMIÈRES COURSES

- Juste à côté de l'UPB, dans le centre commercial Südring, vous trouverez de nombreux magasins où acheter nourriture (Aldi, Kaufland, magasin bio), fournitures, vaisselle, vêtements, livres, articles de papeterie, ..., un bureau de poste (au fond d'une papeterie) ainsi que des opérateurs de téléphonie mobile.
- Un Lidl se trouve aussi tout près de la résidence Vogeliusweg, Warburger Straße.
- Dans la Warburger Straße en direction du centre-ville, plus près de la résidence Peter-HilleWeg, se trouve aussi un Rewe.

### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Informations sur la Delicard : <https://www.studierendenwerk-pb.de/gastronomie/weitereangebote/delicard/>
- Vous pouvez consulter les menus sur ce site : <https://www.studierendenwerkpb.de/gastronomie/speiseplaene/mensa-academica/>

## III. LE SEMESTRE

### A. DÉMARCHES

#### PAUL ET PANDA

L'organisation de votre vie étudiante se passe sur les deux plateformes universitaires de l'UPB, « PAUL » et « PANDA ».

PAUL est consacré à toutes les questions administratives comme l'inscription aux cours, l'inscription aux examens, l'emploi de temps, les résultats des examens, ...

PANDA est une plateforme « Moodle ». Elle ressemble largement à la plateforme « UMTICE » que vous connaissez du Mans. Vous y trouverez des espaces virtuels pour chaque cours. La plupart des professeurs vont communiquer avec vous via PANDA et utiliseront la plateforme pour partager tous les documents du cours.

#### INSCRIPTIONS AUX COURS

L'inscription est possible seulement quand les frais d'inscription à l'UPB ont été payés. Le choix des matières est beaucoup plus libre en Allemagne qu'en France.

L'inscription aux cours a lieu sur PAUL. Vous y trouvez également la liste de tous les cours proposés.

Tenez compte des consignes dans le « Modulhandbuch » (lien ci-dessous) dans lequel vous pouvez trouver toutes les informations nécessaires pour faire votre emploi du temps. Le « Modulhandbuch » indique quels cours sont obligatoires et dans quels modules vous avez le choix.

- Pour s'inscrire via PAUL: aller à « Studium » ⑦ « Semesterverwaltung » ⑦ « Anmeldung zu Veranstaltungen » ⑦ « Drittes Studienjahr »
- En cliquant sur le titre du cours, vous pouvez accéder à toutes les informations nécessaires : Contenu du cours, début et fin du cours, matériel nécessaire et lectures conseillées, ...
- De même, si un cours est complet, n'hésitez pas à contacter le professeur pour savoir s'il est d'accord pour vous inscrire tout de même.

#### LE ZENTRUM FÜR SPRACHLEHRE (ZFS)

- Le ZfS propose beaucoup de cours de langue. Pour choisir une nouvelle langue étrangère ou approfondir une autre, vous pouvez vous inscrire en tant qu'étudiant.e (si vous souhaitez recevoir des ECTS) ou en tant qu'auditeur libre (« Hörer », si vous ne voulez pas assister aux examens pour recevoir des ECTS et seulement suivre les cours).
- Si vous voulez participer en tant qu'auditeur libre, l'inscription se fait sous « Anmeldung zu Sprachkursen (ZfS) ». Sinon, il faut s'inscrire sous « Zusatzleistungen ».

**NB 1 :** En tout cas, n'ayez pas peur, l'inscription aux cours s'effectuera lors de la semaine de rentrée (la O-Woche). Pendant tout cette semaine, vous serez accompagnés par les étudiants allemands en L3 qui vous aideront pendant tout le processus. Mme Benik, secrétaire de la romanistique, pourront également vous aider pour les questions administratives. Pour les questions concernant la filière Études Européennes (cours, programme, notes,...), vous pouvez vous adresser à M. Gévaudan, M. Schreckenber, M. Bürgel, Mme Héron-Rynkowski et Mme Charvet (cf. « Contacts »).

**NB 2 :** Le cours d'anglais (grammaire) « CLC-Intermediate », obligatoire dans notre programme si vous ne choisissez pas le cours « Oral Proficiency », seulement possible au semestre d'hiver, est exigeant.

Les étudiants qui ne se sentent pas très à l'aise en anglais peuvent prendre le cours « CLC-Elementary » au lieu de « CLC-Intermediate ». De plus, il y a aussi la possibilité de faire un test de positionnement au ZfS pour connaître son niveau d'anglais actuel avant de faire un cours d'anglais au ZfS qui est adapté à son niveau (normalement, un cours B1 ou B2).

**NB 3 :** En troisième année, un module est consacré au stage obligatoire de 6 semaines minimum. Il est indispensable de fournir une attestation de stage (document rédigé par votre maître de stage avec votre nom et les dates de votre stage) afin de valider ce module. Pensez donc à vous procurer ce document à la fin de votre stage.

**NB 4 :** Certains professeurs utilisent le « E-seminar ». Cette plate-forme est accessible à l'aide d'un mot de passe que fournit le professeur. De cette manière, vous pourrez récupérer des documents pour les cours suivants ou avoir des rappels de leçons.

**NB 5 :** Les règles de rédactions étant plus strictes qu'en France, il est important de respecter le guide de méthodologie pour la rédaction d'une Hausarbeit et de la Bachelorarbeit que vous trouverez dans le cours des Études Euro sur PANDA.

#### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Le Zfs : <https://www.uni-paderborn.de/zfs>
- Le « E-seminar » : <https://semapp.ub.uni-paderborn.de/semester>
- « Modulhandbuch » der Études Européennes : <https://www.europaeischestudien.eu/wpcontent/uploads/2021/06/Europaeische-Studien-Modulhandbuch-06.2021.pdf>
- « Prüfungsordnung » der Études Européennes : <https://www.europaeischestudien.eu/wpcontent/uploads/2019/04/Europaeische-Studien-PO-Bachelor-2018-07.pdf> et son actualisation : <https://www.europaeischestudien.eu/wp-content/uploads/2021/02/Europaeische-Studien-PO-Aenderung-2019-06.pdf>

## B. ASPECTS UNIVERSITAIRES

### SPRECHSTUNDEN

Tout le personnel de l'UPB, des professeurs aux secrétaires, ont des « Sprechstunden », des heures auxquelles il est possible d'aller les voir dans leur bureau. En dehors de ces horaires, il faut avoir pris rendez-vous.

Les horaires des Sprechstunden sont généralement indiqués en ligne sur la page de la personne que vous voulez voir. Pour beaucoup de professeurs, il faut s'inscrire à l'avance sur une liste affichée sur la porte de leur bureau. Cette liste tient lieu d'ordre de passage. S'il n'y en a pas, c'est le premier arrivé devant la porte qui passera en premier. Attention à l'attente en fin de semestre (périodes d'examens et de rédaction d'une « Hausarbeit »).

### SCHEINFORMULARE

Si vous n'avez pas pu vous inscrire via PAUL pour un cours ou un examen (« Prüfungsleistung »), il existe les « Scheinformulare » qui servent de certificat alternatif pour la validation du cours. Ce sont des certificats où chaque professeur indiquera la note obtenue à son cours. Vous pouvez les télécharger dans le cours PANDA « Europäische Studien » dans lequel vous serez inscrits en début de l'année.

À la fin du semestre, il faudra faire signer les « Scheinformulare » par vos professeurs. Si votre évaluation est faite sous forme de Hausarbeit, joignez le « Scheinformular » à votre dossier au moment de le rendre.

Il faudra ensuite fournir une copie de chaque « Scheinformular » à Mme Benik, sans oublier d'apporter l'original afin qu'elle puisse certifier qu'ils sont identiques.

**NB :** Si vous êtes inscrits pour le cours et la « Prüfungsleistung » via PAUL, vous recevrez vos notes via PAUL. Vous pouvez les consulter sous Prüfungsverwaltung ➔ Prüfungsergebnisse. Si vous avez besoin d'un récapitulatif de tous vos résultats (p.ex. pour postuler pour un stage), il faudra contacter M. Schreckenberk et lui envoyer des captures d'écran de vos notes dans PAUL pour qu'il puisse vous fournir le récapitulatif officiel.

## LOISIRS

S'il est plus prudent de se mettre au travail dès le début du semestre malgré la légèreté de l'emploi du temps, rien ne vous empêche de profiter des multiples offres de loisirs à l'UPB et à l'extérieur. C'est aussi l'occasion de faire connaissance avec des Allemands.

### EUROBIZ

L'association universitaire qui organise soirées, événements, visites et excursions pour les étudiants Erasmus est très active. La plupart des activités a lieu en anglais.

### KAFFEETREFF

Une autre association qui organise des activités pour les étudiants étrangers présents pour un semestre ou l'intégralité de leurs études. Rendez-vous tous les mercredis pour discuter en allemand. Quelques excursions sont organisées aussi.

### LE SPORT

Parfois un peu plus cher qu'au Mans (selon le cours entre 6€ et 30 €), mais avec une offre diversifiée. Certains cours ont lieu dans les installations sportives du campus, d'autres un peu plus loin en centre-ville.

! Attention : Il est important de s'inscrire le plus tôt possible car certains cours sont complets en l'espace de quelques minutes ! (Lien pour voir les dates d'inscription ci-dessous)

#### LIENS SUPPLÉMENTAIRES

- Eurobiz : <https://eurobiz.uni-paderborn.de/>
- Kaffeetreff : <https://www.uni-paderborn.de/studium/international-office/degreestudents/deutschkurs-weitere-angebote/internationaler-kaffeetreff>
- Programme de sport : [http://www.buchsys.de/paderborn/sportarten/aktueller\\_zeitraum/](http://www.buchsys.de/paderborn/sportarten/aktueller_zeitraum/)
- Dates pour l'inscription aux cours de sport : <https://www.unipaderborn.de/universitaet/hochschulsport/termine/>

## TANDEMS

### ... LINGUISTIQUES

Le ZfS permet de trouver un partenaire de tandem. Allemand, chinois, portugais... On trouve presque toutes les langues, et ceux qui font un tandem allemand-français peuvent le faire valider pour 3 ECTS dans le module « Sprachpraxis ».

### ... CULTURELS

Un tandem avec une famille allemande est proposé par la ville de Paderborn. Mieux vaut rapidement signaler son intérêt pour avoir une chance d'y participer, car il y a moins de familles de Paderborn intéressées que d'étudiants étrangers.

#### LIENS SUPPLÉMENTAIRES :

- Tandem linguistique : <https://www.uni-paderborn.de/zfs/sprachenlernen/tandemlernen>
- Tandem culturel « Kultur- und Sprachtandem InRegio Blog Paderborn » : [https://groups.uni-paderborn.de/inregio/?page\\_id=758](https://groups.uni-paderborn.de/inregio/?page_id=758), contact : [IO-InRegio@upb.de](mailto:IO-InRegio@upb.de)

### C. TRUCS ET ASTUCES

#### MANGER QUAND LES PLACARDS SONT VIDES

Entre le Lidl et la station d'essence se trouve un kebab qui ouvre généralement assez tard le soir, et le week-end. Ils font des pains délicieux pour leurs plats !

Sur la Warburger Straße, en face de l'UPB, vous trouverez aussi un Burger King.

#### DECOUVRIR PADERBORN ET LES ENVIRONS

Eurobiz vous proposera des visites, mais vous pouvez aussi vous procurer le livre « Sehenswertes Paderborn », vendu à l'office de tourisme et dans les librairies du centre-ville, pour découvrir Paderborn en détail et à votre rythme. Il existe aussi un livre sur la région Ostwestfalen-Lippe (OWL).

Grâce à votre Semesterticket, vous pouvez aussi emprunter gratuitement les transports en commun dans tout le Land de NRW. Cependant, le Semesterticket ne permet pas l'utilisation des trains à grande vitesse (IC, ICE, EC, ... ; plus d'infos là-dessus sous le point « Semesterticket »).

#### EN CAS DE MALADIE

Un cabinet de médecins se trouve Warburger Straße 95. La première fois, prenez rendez-vous sur place, vous aurez aussi un papier à remplir sur vos antécédents médicaux. Armez-vous de votre carnet de santé, d'un bon dictionnaire et de beaucoup de patience !

N'oubliez pas votre carte européenne d'assurance maladie. Normalement, vous ne devriez pas avoir de frais à avancer, mais seulement un formulaire à remplir, et les médecins doivent obtenir le paiement de la « Kassenärztliche Vereinigung ». N'hésitez pas à demander de l'aide à l'IO UPB en avant si vous avez le temps.

#### POUR FAIRE DES ECONOMIES

Vous pouvez vous procurer dès le début de l'année de la « Payback-Karte » qui permet d'accumuler des points à échanger ensuite contre des bons d'achats. Elle est disponible entre autres à Rewe ou DM, mais utilisable dans de nombreux magasins, y compris certaines pharmacies.

## IV. RÉCAPITULATIF

<p>AVANT DE PARTIR</p>	<p>Dossier Erasmus  Dossier Envoléo  Inscription sur le site de l'UFA-DFH  Demande de logement  Demande de la carte européenne d'assurance maladie</p> <p>Pour les démarches Erasmus, UFA et Envoléo :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Photos d'identité</li> <li>• RIB</li> <li>• Certificat de scolarité</li> <li>• Si vous l'avez déjà : attestation de stage</li> </ul> <p>Pour le logement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anticiper la caution (chèques non acceptés)</li> <li>• Meubles, décorations, accessoires, ustensiles de cuisine, ...</li> </ul>
<p>À L'ARRIVÉE ET PENDANT LA O-WOCHE</p>	<p>Consulter régulièrement sa boîte mail de l'UPB, de nombreuses informations vous seront envoyées.  Inscription universitaire et règlement auprès de M. Schramm de l'IO UPB  Inscription aux Sprachkurse (facultative)  S'inscrire aux cours pour le semestre d'hiver  Inscription aux cours de sport (facultative)</p>
<p>À LA FIN DU SEMESTRE</p>	<p>Se rassurer de la validation de chaque cours (et de l'enregistrement de ceci sur PAUL)  Si nécessaire, faire signer les « Scheinformulare » par les professeurs et fournir une copie à Mme Benik  Se renseigner sur les dates d'inscription pour le semestre d'été (généralement, un mail vous sera envoyé déjà pendant le semestre d'hiver, indiquant les dates d'inscription)</p>

## V. CONTACTS

### PADERBORN

Responsables du parcours Études Européennes à Paderborn	Prof. Dr. Paul Gévaudan Bureau : H.2.115 Téléphone : +49 5251/60-2384 Courriel : <a href="mailto:paul.gevaudan@uni-paderborn.de">paul.gevaudan@uni-paderborn.de</a>
	Prof. Dr. Stefan Schreckenberg Bureau : H.2.338 Téléphone : +49 5251/60-2889 Courriel : <a href="mailto:stefan.schreckenberg@upb.de">stefan.schreckenberg@upb.de</a>
	Prof. Dr. Christoph Bürgel Bureau : H.2.134 Téléphone : +49 5251/60-2881 Courriel : <a href="mailto:christoph.buergel@upb.de">christoph.buergel@upb.de</a>
	Elise Héron-Rynkowski Bureau : H.2.330 Téléphone : +49 5251/60-2862 Courriel : <a href="mailto:elise.heron@upb.de">elise.heron@upb.de</a>
	Amélie Charvet Bureau : H.2.141 Téléphone : +49 5251/60-4326 Courriel : <a href="mailto:amelie.charvet@upb.de">amelie.charvet@upb.de</a>
International Office UPB (candidatures, accompagnement, questions générales)	Martina Schrade Bureau : I4.201 Téléphone : +49 (5251) 60 32 08 Courriel : <a href="mailto:martina.schrade@zv.upb.de">martina.schrade@zv.upb.de</a> Plus d'informations : <a href="https://www.unipaderborn.de/studium/internationaloffice/austauschstudierende-incoming/kontakt">https://www.unipaderborn.de/studium/internationaloffice/austauschstudierende-incoming/kontakt</a>
International Office UPB (questions liées aux études, cours d'allemand)	Nicole Struzek Bureau : I4.204 Téléphone : +49 (5251) 60 56 79 Courriel : <a href="mailto:nicole.struzek@zv.upb.de">nicole.struzek@zv.upb.de</a>
International Office UPB (inscription universitaire et règlement, conseils et accompagnement pour les cursus germanophones)	Wolfgang Schramm Bureau : I4.113 Téléphone : +49 (0) 5260 36 36 Courriel : <a href="mailto:schramm@zv.upb.de">schramm@zv.upb.de</a>



## LE MANS

Responsable du parcours Études Européennes à la LMU	Jane Wottawa Courriel: <a href="mailto:jane.wottawa@univ-lemans.fr">jane.wottawa@univ-lemans.fr</a>
Relations Internationales, mobilité sortante	Courriel: <a href="mailto:ri@univ-lemans.fr">ri@univ-lemans.fr</a> Téléphone : +33 2 43 83 30 28
La page web des Études Européennes vous permet de voir toutes les actualités, les dates de conférences, d'autres informations et contacts, le blog des EE,...	<a href="https://www.europaeischestudien.eu/">https://www.europaeischestudien.eu/</a>